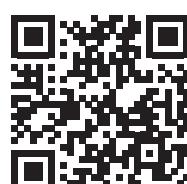


DEMO-VIDEO:



HTTPS://YOUTUBE/ET2YC7EBI1

SPF 150-00



HEISSNER®



(DE) Alterräteentsorgung: Gerät unbedingt unbetreibbar entsorgen. Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Haushmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche Elektro- und Elektronik-Altereäte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Alteräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

(FR) Traitement des déchets : Avant de mettre l'appareil au rebut, le rendre impérativement inutilisable. Les appareils marqués du symbole ci-contre ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Les appareils électriques et électroniques doivent être recyclés séparément dans un centre de traitement des déchets. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les dispositions légales de traitement des déchets. Par le tri sélectif, vous favorisez le recyclage ou toute autre forme de récupération de vos anciens appareils. Ainsi vous évitez que des substances éventuellement polluantes nuisent à l'environnement.

(NL) Verwijdering van oude toestellen: Apparaat voor de afhandiging in elk geval onbruikbaar maken. Toestellen die gekenmerkt zijn met het symbool hiernaast mogen niet via het huishoudelijk afval verwijderd worden. U bent ertoe verplicht zulke oude elektro- en elektronica-toestellen gescheiden te verwijderen. Vraag in uw gemeente inlichtingen over de mogelijkheden van de geregelde verwijdering. Met de gescheiden verwijdering biedt u oude toestellen aan voor recycleage of andere vormen van hergebruik. Op die manier helpt u te voorkomen dat eventueel belaste stoffen in het milieu terechtkomen.

(DK) Bortskaffelse af brugte apparater: Apparatet skal bortskaffes således, at det ikke længere kan benyttes. Apparater, som er forsynet med nedenstående symbol, må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bortskaffe brugte el- og elektronikapparater særskilt. Pågældende kommune giver oplysning om mulighed for regulær bortskaffelse. Gennem den særskilte bortskaffelse recycles de brugte apparater eller bliver genbrugt i en anden form. Dermed undgås, at evt. skadelige stoffer påvirker miljøet.

(EN) Disposal of old devices: It is absolutely essential to ensure that the device is disposed of in a state from which it cannot be operated. Devices that are marked with the following sign must not be discarded in household garbage. You are obligated to dispose of such old electrical and electronic devices separately. Please check with your local authorities for availability of a disposal facility. Separate disposal of such old devices ensures that they can be recycled or reused in another way. Therefore, you are helping to protect the environment from hazardous materials.

(IT) Eliminazione di apparecchi obsoleti: Smaltire l'apparecchio solo in stato non azionabile. Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo indicato a lato non possono essere eliminati insieme ai rifiuti domestici e fatto invece obbligo al proprietario di eliminare a parte i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici. Vi preghiamo di informarvi presso il Comune di appartenenza sulle modalità di eliminazione previste dalla normativa. In base allo smaltimento differenziato sarà necessario avviare gli apparecchi obsoleti al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo contribuirete ad evitare che vengano immesse nell'ambiente sostanze potenzialmente nocive.

(ES) Eliminación de aparatos usados: Evacue el aparato de forma que no pueda volver a funcionar. Aquellos aparatos que estén marcados con el símbolo que aparece a continuación, no pueden ser eliminados en la basura doméstica. Está obligado a eliminar los restos de aparatos usados eléctricos y electrónicos por separado. Informese en su municipio sobre las posibilidades de eliminación regulada de residuos. Al separar los desechos, se incorporarán los aparatos usados al reciclaje u otras formas de recuperación. De esa forma, contribuirá a evitar que las sustancias que puedan ser perjudiciales contaminen en el medio ambiente.

(PT) Eliminação de aparelhos velhos: É absolutamente necessário eliminar o aparelho de forma irrecuperável. Os aparelhos assimilados com o símbolo ao lado, não podem ser eliminados no lixo doméstico. Você é obrigado a eliminar, separadamente, esses aparelhos elétricos e eletrônicos velhos. Por favor informe-se junto do seu município sobre as possibilidades da eliminação regulamentada. Com a eliminação regulamentada, Você leva os aparelhos velhos à reciclagem ou outras formas de reutilização. Assim, Você ajuda a evitar, em certas circunstâncias, que as substâncias pesadas penetrem no meio ambiente.

(NO) Bortfrakting av gamle apparater: Apparatet skal gjøres ubrukbar før det kastes. Det er ikke tillatt at apparater som er merket med symbolet som en ser på siden blir frakret bort sammen med husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å transportere slike gamle elektro- og elektroniske apparater bort separat. Du informerer deg vennligst hos din kommune om muligheten for en lovlig bortfrakting. Med den skilte bortfraktingen tilfører du de gamle apparatene resirkulasjonen. Dermed hjelper du bl.a. til med å unngå at belastende stoffer fører til miljøforurensning.

(SL) Odstranjevanje odpadnih izdelkov: Neuporabljivo napravo obvezno odstranite tako, da je ne bo mogče vložiti oz. zagnati. Aparatov, označenih z naslednjim simboliom, ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Take neuporabljene električne in elektronske naprave je uporabnik dolžan odstraniti ločeno. Prisotno, da se pri svoji občini poznajo možnosti pravilnega odstranjanja takih odpadkov. Z ločenim odstranjevanjem se neuporabni aparatki reciklirajo ali drugače ponovno predelajo. Še temponome pripomorete k temu, da odpadne snovi ne onesnažujejo okolja.

(CZ) Zneškodnění starého přístroje: Po ukončení životnosti přístroj zlikvidujte tak, aby nemohl být dešpozíván. Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, se nemohou zneškodňovat s domovním odpadem. Jste povinni takové staré elektrické a elektronické přístroje zneškodnit zvlášť. Informujte se prosím ve Vaši obci o možnostech správného zneškodnění. U třídeného odpadu odvleďte staré přístroje po recyklační nebo jinou formu využití. Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly připadné škodlivé látky.

(HU) Készülék eltávolítása és ártalmatlansítása: A készüléket telenteivel csak működésképtelen állapotban ártalmatlansítás/dobja el. A mellelkét szimbólummal jelölt készülékek nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A villamos és elektronikus készülékeket a tulajdonos köteles megfelelő módon eltávolítani és ártalmatlansítani. Kérjük, érdeklődjön meg a helyi hatóságoknál a szabályzásról eltávolítás és ártalmatlansításra vonatkozó lehetségeket. A szelektív eltávolítás és ártalmatlansítás lehetsége teszi az újrahasznosítást. Ezzel többek között előkerülhető az, hogy káros anyagok szennyezzék a környezetet.

(SK) Likvidácia opotrebovanych prístrojov: Prístroj likvidujte bezpodmenečne odstavený z prevádzky. Prístroj, ktoré sú označené s vedeľajším symbolom, sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Šte pojďte likvidovať takéto elektro a elektronické opotrebované prístroje oddelenie. Informujte sa prosím v Vašej obci o možnostach správnej zneškodnenia. S oddelením likvidácia priviete opotrebované prístroje k tomu, aby podľa okolnosti zaručujúce látky sa dostavali do životného prostredia.

(PL) Usuwanie starzych przyrządów: Usuwając przyrząd bezwzględnie w stanie niedziałalnym. Przyrządy, które oznakowane są symbolem znajdującym się obok, nie mogą być usuwane razem ze śmieciami domowymi. Obowiązkiem Państwa jest osobne dostarczanie starzych przyrządów elektrycznych i elektronicznych tego typu do specjalnych punktów zbiorczych. Niech Państwo zasegną informacji w danej gminie o możliwościach zgodnego z prawem usuwania odpadów. Sortując odpady dostarczaj Państwo stare przyrządy do recyklingu lub też innych form przetworstwa materiałowego odpadów. W ten sposób pomagają Państwu zapobieganiu przedstawianiu się ewentualnych szkodliwych substancji do środowiska.

(RU) Указания по утилизации: Утилизацию прибора производить обязательно в нерабочем состоянии. Приборы, которые помечены символом, изображенным рядом, нельзя утилизировать вместе с обычным домашним мусором. Такие электрические и электронные приборы следует обязательно утилизировать отдельно. Мы рекомендуем Вам выяснять в компетентных организациях Вашего населенного пункта, каким образом нужно правильно утилизировать эти приборы и кто занимается их сбором с целью последующей переработки. При неправильной утилизации в окружающей среде могут попасть вредные вещества.

(FI) Käytetyt laitteet hävitäminen: Tee laite käytöltövältäminen ennen antamista jätteuluontoon. Vireisellä symbolilla merkitsevä laiteita saa hävitää kotitalousjätteiden mukana. Tällaiset käytettyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet tullessa hävitättävänne. Kysyksikäuntiin virastosta säädettyyn hädäntilaisuuteen. Ennissa käytetystä hävitämisestä voi olla erityisiä mullistavia määräyksiä.

(SE) Avfallshantering av begagnade redskap: Vid avfallshantering måste det under alla omständigheter vara omöjligt att draiv instrumentet. Redskap som är markerade med brevidstående symbol får inte avfallshanteras så att de hamnar i hushållsavfallet. Man är förpliktigad att avfallshantering. En separat avfallshantering betyder att begagnade redskap kommer till recycling eller andra former av återvinning. På detta sätt hjälper Du till att förhindra att eventuellt skadliga ämnen belastar miljön.

(HR) Indepărtarea aparatelor vechi: Uređaj obvezno zbrinjte u neupotrebljivom stanju. Aruncare aparatelor marcate cu simbolul de alătură la gurulin menajer este interzisă. Sunteți obligați să duciți aparatelor electronice și electrice vechi la locul de colectare special amenajat. Vă rugăm să vă informați la primarie care sunt posibilitățile unei salubrizări reglementare. Cu aruncare salubrizării contribuți la reciclarea și refolosirii aparatelor vechi. Astfel ajutați să se evite ca substanțe nocive să ajungă eventual în mediul înconjurător.

(RO) Îndepărtarea/salubrizarea aparatelor vechi: Aparatul se va salubriziza neapărat în stare nefuncțională. Este interzisă aruncarea la gurulin menajer a aparatelor marcate cu simbolul alăturat. Aveți obligația de a salubriziza separat aparatelor electrice și electronice de acest tip. Pentru informații cu privire la posibilitățile de salubrizare reglementată adresați-vă administrației locale. Prin salubrizarea selectivă contribuji la reciclarea aparatului dvs. vechi respectiv la alte forme ale refolosirii acestuia. Astfel cu ajutorul dvs. se va evita - între altele - încărcarea naturii și a mediului înconjurător cu dăunătoare substanțe.

(TR) Eski cihazların ihması: Cihazı kesinlikle kalınlıklamayacak şekilde çöpe atm. Yandaki işaretli çiçekler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemeli. Bu tür elektrikli ve elektronik eski cihazlar ayrı olarak çöpe atılacak. Lütfen belediyelerinden kurallara uygun imha olanakları hakkında bilgi edinin. Çöpler ayrıyeten eski cihazın geri dönüştürülmüş veya başka türden bir yeniden değerlendirilecek uygulamalarına katkı. Bu şekilde, zararlı maddelerin doğayı etkileyen olumsuzlukları azaltılabilir.

(EE) Kasutatud seadmete utiliseerimine: Jättekindadele seade kindlastatustöötlusega. Kasutatud seadmete seltskonnasõbraliku utiliseerimisega aitata ke tasa nende taastutöölemele voi muul viisi kasutusse.

(LV) Nolietotā ierīču utilizācija: Ierīcei, kas izmaksāta, nevarētu izmaksātākai, vairs nebūtu ievērojama. Ierīces, kas apzīmētas ar blakus redzamo simboli, nedrīkst izmest kopā ar sažīveiakturumiem. Jums ir jāievēro noteikumi par nolaiņojošo elektroisko un elektronisko iekārtu atkritumu atsevišķu utilizāciju. Par reglamentājam nolietotā ierīču utilizācijas iespējām jāatkarībā savā vietējā pašvaldībā.

(LT) Nebenaudojamo prietaiso utilizavimas: Priežiūra būtināti izmaksātu tāp, kad jo nebūtu galima panaudoti, prietais, pažīmēt simbolī ūdens, negalima utilizuoti kartu su būtinīmu atlikumiem. Senus elektronus ir elektronimus prietaisus utilizuotie atskirai. Kaip tinkamai utilizuoti produktu, teikākites vietnējē savainīgajāje institūcijā. Toks tīnkamais utilizavimas gali būti seni prietais perdīvības dēļ kitoši pakalnotijs panaudojumas.

(UA) Утилізація старих пристрій: Обов'язково утилізувати пристрії такими чином, щоб його не можна було знайти використовувати. Пристрій з символом, який наведено поряд, забороняється з утилізувати разом з побутовим сміттям. Ви зобов'язані утилізувати такі старі електричні та електронні пристрії окремо. Зверніться в місцевий орган влади, щоб дізнатися про можливості правильного утилізації. В рамках такої екологічної утилізації старі пристрії зводяться в спеціальні пункти зібрання і потім переробляються за різними способами.

(RO) Отстраняване на стари уреди като отпадък: Отстраняване уреда като отпадък в състояние, в което не може да работи. Уредите, които са обозначени със същедни символ, не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Вие сте заплашени да отстранявате отделно такива електрически и електронни стари уреди. Моля информирайте се във Вашата община за възможностите за регуларно отстраняване на отпадъци. С разделното отстраняване на отпадъци Вие допринасяте за рециклирането или други форми за опозициониране на старите уреди. По този начин Вие допринасяте за предотвратяване на попадането в околната среда на вещества, които я натоварват.

(CN) 废旧设备的处理: 请务必在设备不可操作后对其进行处理。不得将标记有旁侧符号的设备作为家庭垃圾进行处理。您有义务对这种电子和电气废旧设备进行单独处理。请从您所在的社区了解按规定进行废弃处理的相关信息。为了进行分类处理，需要将废旧设备送至回收部门处或通过其它方式对其进行重新利用。借此您可以帮助避免有害物质等污染环境。

HEISSNER GMBH · Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach

Telefon +49 (0) 66 41-8 65 55 · Fax +49 (0) 66 41/86 - 2 99 · Internet: <http://www.heissner.de> · e-mail: info@heissner.de

(FR) Aqualux - 287 Avenue de la Massane - 13210 Saint Rémy de Provence - France
Tel : +33 978 03 02 60 - sav@aqualux.com

(IT) PETTRIBE SRL - Via Prima Traversa Spiana 3 - I-37138 Verona - Italy
Tel. +39 045 8101566 - Fax +39 045 8101630 - info@pettribe.com

(FI) Horisont Enterprises Ltd Oy - Atomtie 5 E - FI-00370 Helsinki - Finland
Tel. +358 (0)9 6866 720 - office@horisontenterprises.fi - www.horisontenterprises.fi
Mobile: +358 50-3715350 - tuki@horisontenterprises.fi

(NO) 4Home AS - Lybekkveien 16C - NO-0772 Oslo - Norway
Tel. +47 67 15 1690 - Fax: +47 67 15 1699 - lars@4home.no

(RO) Green Project SRL - Str. M. Varlaan nr 54, Cladirea C18, spatiu C6 - RO-700198 Iasi - Romania
Tel. +40 (322) 800 800 - Fax +40 (322) 800 800 - ion@coralya.ro

(BG) AquaCor & Co Ltd. - 8 Angusta Street - 1527 Sofia - Bulgaria
Tel. +359 2 943 41 08 - Fax +359 8 93 66 82 64 - aqua.cor@market.bg - www.aqua-cor.com

(PL) Chemoform Polska Sp. z o.o. - ul. Gacka 1 - PL-41 218 Sosnowiec - Poland
Tel. +48 32 297 11 38 - Fax +48 32 291 97 07 - info@chemoform.pl

(HU) Diatohan Kft. - Szabadság Str. 114 - HU-8790 Zalaszentgrót - Hungary
Tel. +36 30 84 13 639 - diatakf@gmail.com

(GR) TECHNIKI - ATHINON AFOI ATHANASIADES O.E. - Kalymnou 2 - GR-15121 PEFKI-Athens - Greece
Tel. +30 210 619 66 90 - Fax +30 210 619 67 27 - techniki-athinon@otenet.gr - www.techniki-athinon.gr

(UA) Svit Tekhniki Ltd. - 6 Strutinskogo Str., 8th floor - 01014 Kiev - Ukraine
Tel. +38 (044) 501 63 77 - Fax +38 (044) 507 13 47

(RU) BTA Group Ltd - Altufesvskoe shosse, 48 bld.1 - RUS-127566 Moscow - Russia
Tel: +7 (499) 500 33 17 - Fax: +7 (499) 500 33 18 - info@btagroup.ru

(LT) UAB Horticom LT - Žirmūnų g. 66 - Vilnius LT-09131 - Lithuania
Tel: +370 5 27 37 026 - Fax: +370 5 27 22 902 - garden@schetelig.lt - www.schetelig.com

(EE) Horticom OÜ - Loommäe tee 11 - Rae tehnopark - EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa - Estonia
Tel: +372 65 12 950 - Fax: +372 65 12 970 - schetelig@schetelig.ee

(TR) AYHAVUZ MAK TES SAN. TIC. LTD. STI - Turaboglu sok. - Sumko sit. No: 3/1 Kozyayagi - TR-34736 Istanbul Turkey
Tel. +90 216 463 26 78 - Fax +90 216 464 39 89 - ayhavuz@ayhavuz.com.tr - www.ayhavuz.com.tr

(GB) Certikin International Ltd - Witton Park/Avenue Two - Station Lane Industrial Estate - Witney/Oxon OX28 4FJ - Great Britain - Tel. +44 (0) 1993 778 855 - Fax +44 (0) 1993 778 620 - enquiries@certikin.co.uk

(BA) Ursula Alibester - Selca 2 - 4227 Selca - Slovenia - Tel. +386 (0) 31 265 228 - ursula.alibester@gmail.com

(NL) ALPC - Icarus 11 - NL-8448 CJ Heerlen - Netherlands - Tel. +31 513 41 28 12
Tel. service: +31 513 62 66 verkoop@alpc.nl - service@alpc.nl - www.alpc.nl

(DK) (SE) Fernando Aps - Klokkestøber vej 12 - DK-8800 Viborg - Denmark
Tel. +45 86 12 46 - Fax +45 86 62 34 51 - admin@fernando-aps.dk

(CZ) (SK) HIPPO - Husova 435 - CZ-26101 Příbram VI - Brezove hory - Czech Republic - Tel. +420 (318) 42 21 10
Fax +420 (318) 40 21 11 - info@hippoltd.cz - www.heissner.cz - www.bazenyjezirka.cz

(DE) (AT) (CH) (LV) (ES) (HR) HEISSNER GmbH - Schlitzer Straße